

نُفِّت بتاريخ 6 يناير 2021  
هام - يرجى القراءة بعناية

توافق شركة Esri على منحك خدمات وعروض شركة Esri، ما لم يكن منصوصًا على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص موقعة بينك وبين Esri، شريطة قيامك بالموافقة على جميع البنود والشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية كالاتفاق الوحيد والنهائي للأطراف فيما يتعلق بشراكتك لعروض وخدمات شركة Esri هذه. ويرجى قراءة البنود والشروط بعناية. لا يجوز لك استخدام عروض Esri إلا بعد الموافقة على البنود والشروط المنصوص عليها في الاتفاقية. وفي حالة عدم موافقتك على البنود والشروط المذكورة، فانقر فوق "لا أوافق على الاتفاقية الرئيسية" أدناه، وحينها يجوز لك المطالبة باسترداد الرسوم المدفوعة.

حررت هذه الاتفاقية الرئيسية (يُشار إليها فيما بعد "الاتفاقية") بينك (يُشار إليك فيما بعد "العميل") وبين Environmental Systems Research Institute, Inc. (يُشار إليها فيما بعد "Esri")، وهي مؤسسة مقرها كاليفورنيا، وتقع تحديدًا في 380 شارع نيويورك، ريدلاندز، كاليفورنيا، 8100-92373 الولايات المتحدة الأمريكية.

المرفق أ يحتوي على تعريفات للمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة، والمستخدم في جميع أجزاء هذه الاتفاقية. قد يشتمل كل قسم من هذه الاتفاقية على تعريفات إضافية تستخدم حصريًا في هذا القسم.

## 1.0 المنح العام للحقوق والقيود

### 1.1 منح الحقوق. نظرًا لدفع العميل لجميع الرسوم المطبقة ووفقًا لهذه الاتفاقية، فإن شركة Esri

- تقدم الخدمات الموضحة في هذه الاتفاقية؛
- تمنح للعميل حقًا غير حصري وغير قابل للتنازل عنه وترخيص أو اشتراك للوصول إلى عروض Esri الموضحة في المواصفات ووثائق الطلب المعمول بها واستخدامها؛ و
- يصرح للعميل بنسخ الوثائق وإنشاء أعمال مشتقة منها للاستخدام الداخلي الخاص بالعميل، بالإضافة إلى استخدام العميل المرخص لعروض Esri. سيُدرج العميل إشعار حقوق النشر والطبع التالي الذي يقر بحقوق الملكية لجهة Esri والمرخصين التابعين لها في أي عمل مشتق:

و"يتم استخدام أجزاء من هذا المستند التي تضم الملكية الفكرية لـ Esri والمرخصين التابعين لها في هذا الشأن بموجب الترخيص. حقوق النشر © [يُدخل العميل التاريخ (التواريخ) الفعلي لحقوق النشر من المواد المصدر]. Esri والمرخصون التابعون لها. جميع الحقوق محفوظة".

منح الحقوق في هذا القسم (أ) يستمر لمدة الاشتراك أو المدة المعمول بها أو بشكل مستمر في حالة عدم وجود مدة معمول بها أو محددة في وثائق الطلب و(ب) يخضع لحقوق وقيود إضافية في هذه الاتفاقية بما في ذلك المرفق ب.

**1.2 استخدام المستشار أو المتعاقد.** يجوز للعميل أن يمنح المستشارين أو المتعاقدين الإذن بالحق في (أ) استضافة عروض Esri لصالح العميل و(ب) استخدام عروض Esri بشكل حصري لصالح العميل. يتحمل العميل وحده المسؤولية عن امتثال المستشارين والمتعاقدين للاتفاقية، كما يضمن توقف كل مستشار أو متعاقد عن استخدام عروض Esri فور انتهاء عمل العميل. ويحظر على المستشارين أو المتعاقدين الوصول إلى عروض Esri أو استخدامها بطريقة غير حصرية لصالح العميل.

**1.3 الاحتفاظ بالحقوق.** إن جميع عروض Esri عبارة عن أعمال محمية بموجب حقوق النشر لصالح Esri والمرخصين التابعين لها؛ ويتم الاحتفاظ بجميع الحقوق غير الممنوحة بشكل محدد في هذه الاتفاقية.

**1.4 محتوى العميل.** لا تكتسب Esri أي حقوق في محتوى العميل بموجب هذه الاتفاقية، بخلاف ما يلزم لتقديم عروضها وخدماتها للعميل.

## 2.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- أ. **"المستخدمون المجهولون"** يشير إلى كل الذين يمتلكون وصولاً عاماً (أي دون الحاجة إلى توفير بيانات اعتماد أحد المستخدمين المحددين بالاسم) إلى أي جزء من محتوى العميل أو تطبيقات القيمة المضافة التابعة للعميل.
- ب. **"بيانات اعتماد تسجيل الدخول للتطبيق"** تعني عملية تسجيل دخول التطبيق وكلمة المرور المقترنة بها واللذين قام النظام بإنشائهما، والتي يتم تقديمها عند تسجيل تطبيق القيمة المضافة لدى ArcGIS Online، والتي عندما يتم تضمينها في تطبيق القيمة المضافة يسمح ذلك لتطبيق القيمة المضافة من الوصول إلى Online Services واستخدامها.
- ج. **"ترخيص نشر التطبيقات التجارية"** يشير إلى ترخيص توزيع تطبيقات القيمة المضافة على جهات خارجية مقابل رسوم.
- د. **"ترخيص الاستخدام المتزامن"** هو ترخيص يُمكنك من خلاله تثبيت البرامج واستخدامها على جهاز (أجهزة) كمبيوتر متصل عبر شبكة، شريطة ألا يتجاوز عدد المستخدمين المتزامنين عدد التراخيص التي تم الحصول عليها. يتضمن "ترخيص الاستخدام المتزامن" حق تشغيل حالات تجاوز الفشل السلبي من برامج إدارة "ترخيص الاستخدام المتزامن" في بيئة نظام تشغيل مستقلة لدعم تجاوز الفشل المؤقت.
- هـ. **"ترخيص النشر"** يُقصد به ترخيص دمج مكونات ArcGIS Runtime في تطبيقات القيمة المضافة وتوزيع تطبيقات القيمة المضافة على المستخدمين النهائيين التابعين للعميل.
- و. **"ترخيص خادم النشر"** يُقصد به ترخيص استخدام البرامج بموجب ترخيص خادم لجميع الاستخدامات المسموح بها في هذه الاتفاقية على النحو المبين في الوثائق.
- ز. **"ترخيص خادم التطوير"** يُقصد به ترخيص استخدام البرامج بموجب ترخيص خادم لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة واختبارها على النحو المبين بالوثائق.
- ح. **"استخدام التطوير"** يُقصد به حق تثبيت المنتجات واستخدامها لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة واختبارها على النحو المبين بالوثائق.
- ط. **"الترخيص ثنائي الاستخدام"** يُقصد به حق تثبيت البرامج على كمبيوتر سطح مكتب واستخدامها في الوقت نفسه مع مساعد رقمي شخصي (PDA) أو كمبيوتر محمول، وذلك طالما أن مستخدماً واحداً هو الذي يستخدم البرامج في وقت واحد.
- ي. **"ترخيص تجاوز الفشل"** يُقصد به ترخيص تثبيت البرامج على أنظمة كثيرة لإجراء عمليات تجاوز الفشل، ولكن لا يمكن تشغيل البرامج المثبتة بشكل متكرر إلا أثناء فترات عدم تشغيل الموقع الرئيسي. تظل عمليات تثبيت البرامج المتكررة غير نشطة، إلا في حالة صيانة النظام وتحديث قواعد البيانات، بينما يكون الموقع الرئيسي (أو أي موقع آخر متكرر) قيد التشغيل.
- ك. **"المستخدم المحدد بالاسم (المستخدمون المحددون بالاسم)"** يشير إلى الموظف العامل لدى العميل أو وكيله أو مستشاره أو المتعاقد لديه والذي قام العميل بتخصيص بيانات تعريف (هوية) تسجيل دخول بطريقة فريدة وأمنة له، والتي تمكنه من الوصول إلى أحد المنتجات التي تتطلب مثل هذه الهوية للوصول إلى الإمكانيات التي تتم إدارتها عن طريق الهوية ضمن أحد المنتجات لمصلحة العميل الحصرية. للاستخدام التعليمي، ربما يشير مصطلح "المستخدمون المحددون بالاسم" إلى الطلاب المسجلين.
- ل. **"بيانات اعتماد المستخدم المحدد بالاسم"** يشير إلى تسجيل دخول شخص واحد وكلمة المرور المرتبطة به، والتي تمكن هذا الشخص من الوصول إلى المنتجات واستخدامها.
- م. **"ترخيص المستخدم المحدد بالاسم"** يعني الحق لمستخدم فردي محدد بالاسم في استخدام عرض خاص Esri.
- ن. **"الإشتراك في الخدمات عبر الإنترنت"** يُقصد به اشتراك محدود المدة ينقل الحق لمستخدم واحد أو أكثر من المستخدمين المحددين بالاسم للوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت واستخدامها.
- س. **"ترخيص إعادة التوزيع"** يُقصد به ترخيص إعادة إنتاج البرامج وتوزيعها شريطة أن:
1. إعادة إنتاج البرامج وتوزيعها بالكامل من قبل العميل؛
  2. وجود اتفاقية ترخيص تحمي البرامج إلى الحد نفسه الذي توفره هذه الاتفاقية المرفقة بكل نسخة من البرنامج، مع موافقة المستلم على شروط وأحكام اتفاقية الترخيص؛
  3. إعادة إنتاج جميع إشارات/إشعارات حقوق النشر والعلامات التجارية من قبل العميل؛ و
  4. عدم فرض العميل لأي رسوم أخرى على استخدام البرامج.
- ع. **"ترخيص الخادم"** يُقصد به ترخيص تثبيت البرامج واستخدامها على جهاز كمبيوتر الخادم. قد تخضع تراخيص الخادم لعدد محدود من مراكز معالجة الخادم أو النشر الموزع على عدة خوادم كما هو موضح في مستندات الطلب أو الوثائق. إذا كان وصف البرنامج يتضمن حقوق استخدام تجاوز الفشل، فإن كل ترخيص خادم سيتضمن ترخيص تجاوز الفشل.
- ف. **"رصيد (أرصدة) الخدمة"** يُقصد به وحدة تبادل لاستهلاك الخدمات التي يمكن استخدامها باشتراك الخدمات عبر الإنترنت.
- ص. **"أدوات المشاركة"** تشير إلى إمكانيات النشر المضمنة مع الاستخدام المسموح للخدمات عبر الإنترنت أو ArcGIS Enterprise من قبل العميل، والتي تسمح للعميل بجعل المحتوى الخاص به وتطبيقات القيمة المضافة متاحة لأطراف خارجية أو مستخدمين مجهولين.

- ق. **"ترخيص الاستخدام الفردي"** يشير إلى الترخيص لمستخدم نهائي معتمد واحد بتثبيت البرنامج واستخدامه على جهاز كمبيوتر واحد. كما يجوز للمستخدم النهائي المعتمد وحده أن يثبت نسخة ثانية للاستخدام الحصري من قِبل هذا المستخدم النهائي على كمبيوتر آخر طالما أنه يتم استخدام نسخة واحدة (1) فقط من البرنامج في أي وقت. ولا يجوز لمستخدم نهائي آخر استخدام البرنامج بموجب الترخيص ذاته في الوقت نفسه لأي غرض آخر.
- ر. **"ترخيص الخادم المرحلي"** يشير إلى ترخيص استخدام البرنامج بموجب ترخيص خادم لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط واختبارها؛ وإجراء اختبار قبول المستخدم، واختبار الأداء، واختبار تحميل برامج الأطراف الخارجية؛ وإعداد مراحل تحديثات بيانات تجارية جديدة؛ وإجراء الأنشطة التدريبية على النحو المبين في الوثائق. يجوز للعميل استخدام تطبيقات القيمة المضافة وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط من خلال خوادم التطوير والنشر.

**2.2 أنواع الترخيص والاشتراك.** تقدم Esri منتجات البرمجيات بموجب واحد أو أكثر من أنواع الترخيص أو الاشتراك الموضحة في التعريفات أعلاه. تحدد الوثائق ومستندات الطلب أي نوع (أنواع) من الترخيص أو الاشتراك ينطبق على المنتجات المطلوبة.

### 2.3 شروط استخدام البرامج.

أ. يجوز للعميل

1. تثبيت البرامج أو الوصول إليها وإلى البيانات أو تخزينها على جهاز (أجهزة) التخزين الإلكترونية؛
  2. عمل نسخ أرشيفية ونسخ احتياطية روتينية بغرض حفظها على جهاز الكمبيوتر؛
  3. تثبيت إصدار أحدث من البرامج واستخدامه بالتزامن مع الإصدار الذي يتعين استبداله أثناء فترة انتقالية مناسبة لا تتعدى ستة (6) أشهر، شريطة ألا يتجاوز نشر أحد الإصدارين القدر المرخص للعميل؛ بعد ذلك لا يجوز للعميل استخدام المزيد من البرامج في المجمل بقدر أكبر من القدر الكلي المرخص للعميل. لا ينطبق حق الاستخدام المتزامن هذا على البرامج المرخصة للاستخدام التطويري.
  4. نقل البرامج المضمنة في التكوين المرخص إلى جهاز كمبيوتر بديل؛
  5. التوزيع على برامج الجهات الخارجية وأي من رموز المصادقة المرتبطة اللازمة لاستخدام ترخيص النشر؛
  6. يجوز للمنظمات الحكومية أو المنظمات غير الربحية التي تدير موقعًا على شبكة الإنترنت أو تعرض خدمات الإنترنت استخدام برنامج الخادم لأغراض تحقق عائدًا على أساس استرداد التكاليف وليس من أجل الربح.
- ب. يجوز للعميل تخصيص البرامج، وذلك باستخدام أي لغة ماكرو أو لغة برمجة نصية، أو واجهة برمجة تطبيقات (API)، أو مصدر أو مكتبات برمجة الكائن ولكن إلى حد التخصص المنصوص عليه فقط في الوثائق.
- ج. يجوز للعميل استخدام جميع الخطوط المزودة مع البرنامج لأي استخدام معتمد للبرنامج. ويجوز للعميل أيضًا استخدام خطوط Esri بشكل منفصل لطباعة أي من المخرجات التي يتم إنشاؤها بواسطة البرنامج. وأي قيود على استخدام خطوط أي جهة خارجية، والمتوفرة مع البرنامج، موضحة بالتفصيل في ملف الخطوط ذاته.
- د. تنشر Esri شروط استخدام البرامج الخاصة بالمنتج في <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>

### 2.4 شروط استخدام الخدمات عبر الإنترنت.

- أ. **أوصاف الخدمات عبر الإنترنت.** تنشر Esri شروط الاستخدام الخاصة بالاشتراك في الخدمات عبر الإنترنت في <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>. يخضع استخدام الخدمات عبر الإنترنت أيضًا لشروط Cloud Services الموجودة في المرفق ب.
- ب. **إدخال تعديلات على الخدمات عبر الإنترنت.** يجوز لـ Esri أن تغير Online Services وواجهات برمجة التطبيقات API المرتبطة بها في أي وقت، بناءً على إشعار بتغيير المواد قبل 30 يومًا وإشعار إبدال قبل 90 يومًا. إذا تسبب أي تعديل أو وقف أو إبدال لـ Online Service في حدوث أثر جوهري ضار لعمليات العميل، فيجوز لـ Esri، وفقًا لتقديرها وحدها، إصلاحه أو تصحيحه أو توفير حل بديل لـ Online Services. وإذا كان الحل القابل للتطبيق غير منطقي من الناحية التجارية، يجوز للعميل إلغاء اشتراكه في Online Services، وستقوم Esri برد الرسوم الموزعة نسبيًا.
- ج. **مشاركة محتوى العميل.** تمكن مشاركة محتوى العميل باستخدام "أدوات المشاركة" أطرًا خارجية من استخدام المحتوى الخاص به وتخزينه وتوزيعه مؤقتًا ونسخه وإعادة إنتاجه وتوزيعه وإعادة توزيعه ونقله وإعادة نقله من خلال الخدمات عبر الإنترنت. ولا تتحمل Esri مسؤولية أي فقدان للمحتوى الخاص بالعميل أو أي حذف له أو تعديل فيه أو كشف عنه والذي ينتج عن استخدام أو إساءة استخدام أدوات المشاركة. ويعد استخدام العميل لأدوات المشاركة على مسؤوليته الشخصية.

د. **حدود استخدام الخدمات عبر الإنترنت، أرصدة الخدمة.** يشتمل كل اشتراك في الخدمات عبر الإنترنت على أرصدة الخدمة على النحو المنصوص عليه في وثيقة الطلب المعمول بها. ويمنح كل "رصيد خدمة" العميل الحق في استخدام قدر معين من **Online Services**، ويختلف هذا القدر تبعاً لـ **Online Services** التي يستخدمها العميل. ومع استخدام العميل لـ **Online Services**، يتم خصم أرصدة الخدمات من اشتراك العميل تلقائياً حتى الوصول إلى الحد الأقصى لعدد "أرصدة الخدمات" المتاحة. يمكن للعميل شراء "أرصدة خدمات" إضافية عند الحاجة. وتقوم **Esri** بإخطار مسؤول حساب اشتراك العميل عندما يصل استهلاك رصيد الخدمة الخاصة بالعميل ما يقارب 75% من أرصدة الخدمة المخصصة له من خلال اشتراكه. تحتفظ **Esri** بالحق في تعليق وصول العميل إلى **Online Services** الذي يستهلك أرصدة الخدمة عندما يكون العميل قد استهلك كل أرصدة الخدمة الخاصة به. تقوم **Esri** على الفور باستعادة وصول العميل إلى **Online Services** الخاصة به فور شراء العميل "أرصدة خدمة" إضافية.

**2.5 تراخيص المستخدم المحدد بالاسم.** باستثناء المنصوص عليه صراحةً في هذه الاتفاقية، تنطبق الشروط التالية على البرامج والخدمات عبر الإنترنت التي يحصل لها العميل على تراخيص المستخدم المحدد بالاسم.

#### أ. المستخدمون المحددون بالاسم.

1. يتم استخدام بيانات اعتماد تسجيل دخول المستخدم المحدد بالاسم من قبل المستخدمين الذين تم تعيينهم فقط، ولا يجوز مشاركتها مع أفراد آخرين.
2. يجوز للعميل إعادة تعيين ترخيص محدد بالاسم لمستخدم آخر إذا كان المستخدم السابق لم يعد يطلب الوصول إلى البرنامج أو الخدمات عبر الإنترنت.
3. لا يجوز للعميل إضافة أطراف ثالثة كمستخدمين محددين بالاسم، بخلاف الأطراف الثالثة المدرجة ضمن تعريف المستخدمين المحددين بالاسم.

#### ب. تطبيقات القيمة المضافة.

1. العميل هو المسؤول عن التطوير والتشغيل والدعم الفني لمحتوى العميل وتطبيقات القيمة المضافة.
2. لا يجوز للعميل تضمين بيانات اعتماد أحد المستخدمين المحددين بالاسم في تطبيقات القيمة المضافة. يجب أن تتطلب تطبيقات القيمة المضافة التي تتيح الوصول إلى محتوى العميل الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام أدوات المشاركة من المستخدمين الأفراد تسجيل الدخول إلى التطبيق (التطبيقات) باستخدام بيانات اعتماد تسجيل الدخول الخاصة بالمستخدم المحدد بالاسم.
3. يجوز للعميل تضمين بيانات اعتماد تسجيل دخول التطبيقات في تطبيقات القيمة المضافة، والتي توفر وصولاً للمستخدمين المجهولين إلى الخدمات أو المحتوى الذي تم نشره للوصول المشترك من قبل مستخدمين مجهولين من خلال استخدام أدوات المشاركة.
4. لا يجوز للعميل تضمين بيانات اعتماد تسجيل الدخول للتطبيقات في تطبيقات القيمة المضافة التي تتيح الوصول إلى محتوى العميل الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام أدوات المشاركة. يجب أن تتطلب تطبيقات القيمة المضافة التي تتيح الوصول إلى محتوى العميل الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام أدوات المشاركة من المستخدمين الأفراد تسجيل الدخول إلى التطبيق (التطبيقات) باستخدام بيانات اعتماد تسجيل الدخول الخاصة بالمستخدم المحدد بالاسم.
5. لا يجوز للعميل أن يُمكن جهة خارجية، بخلاف الجهات الخارجية المدرجة ضمن تعريف المستخدمين المحددين بالاسم، من الوصول إلى البرامج أو الخدمات عبر الإنترنت، بخلاف ما كان من خلال تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة الخاصة بالعميل.
6. يجوز للعميل نقل تطبيقات القيمة المضافة إلى أي جهة خارجية لاستخدامها فيما يتصل بترخيص البرامج أو اشتراك الخدمات عبر الإنترنت الخاص بالجهة الخارجية نفسها.

ج. **المستخدمون المجهولون.** يجوز للمستخدمين المجهولين الوصول إلى البرامج أو الخدمات عبر الإنترنت فقط من خلال تطبيقات القيمة المضافة التي توفر الوصول إلى الخدمات أو المحتوى الذي تم نشره للوصول المشترك من خلال استخدام أدوات المشاركة.

#### 2.6 برامج الاستخدام المحدود.

أ. **البرامج التجريبية والتقييم وبرامج بيتا.** يتم ترخيص المنتجات التي يتم الحصول عليها بموجب البرامج التجريبية أو التقييم أو إصدار بيتا لأغراض التقييم والاختبار فحسب وليست للاستخدام التجاري. ويعتبر أي استخدام من هذا القبيل على مسؤولية العميل الشخصية ولا تعتبر المنتجات مؤهلة للصيانة. إذا لم يتم العميل بالتحويل إلى ترخيص أو اشتراك تم شراؤه قبل تاريخ انتهاء مدة نسخة الإصدار التجريبية أو التقييم أو بيتا، فقد يفقد العميل أي محتويات وتخصيصات للعميل كانت قد أُجريت خلال مدة التقييم. وإذا كان العميل لا يرغب في شراء ترخيص أو اشتراك، فيجب عليه تصدير مثل محتوى العميل هذا قبل انتهاء صلاحية الترخيص.

ب. **البرامج التعليمية.** يوافق العميل على استخدام المنتجات المقدمة في إطار برنامج تعليمي، لأغراض تعليمية فقط، أثناء مدة الاستخدام التعليمي. لا يجوز للعميل استخدام المنتجات لأي استخدامات إدارية ما لم يكن قد حصل على ترخيص استخدام إداري. "الاستخدام الإداري" يُشير إلى أنشطة إدارية لا تتعلق بشكل مباشر بالتعليم أو الترتيب، مثل مسح الممتلكات، وإدارة المرافق، والتحليل الديموغرافي، والتسيير، والسلامة في الحرم الجامعي وتحليل إمكانيات الوصول. لا يجوز للعميل استخدام المنتجات لأغراض مدرة للدخل أو الربح.

- ج. **برامج المنح.** يجوز للعميل استخدام المنتجات المقدمة ضمن برنامج منح لأغراض غير تجارية فقط. باستثناء استرداد تكاليف استخدام المنتجات وتشغيلها، لا يجوز للعميل استخدام المنتجات لأغراض مدرة للدخل أو الربح.
- د. **برامج الاستخدام المحدودة الأخرى - Esri.** إذا حصل العميل على المنتجات بموجب أي برنامج استخدام محدود غير تلك البرامج المذكورة أعلاه، فقد يخضع استخدام العميل للمنتجات للشروط المنصوص عليها في صفحة البدء أو في نموذج التسجيل المعمول بهما، أو كما هو محدد على موقع Esri بالإضافة إلى الشروط غير المتعارضة في هذه الاتفاقية.

### 3.0 البيانات

#### 3.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- أ. **"بيانات قائمة الأعمال"** يُقصد بها أي قاعدة بيانات تتضمن قائمة بالأعمال وربما تشمل سمات الأعمال الأخرى المرتبطة.
- ب. **"حزمة (حزم) محتوى Esri"** يُقصد بها الملف الرقمي الذي يحتوي على بيانات خريطة أساس ArcGIS Online المستمدة من خدمات خريطة أساس ArcGIS Online.
- ج. **"بيانات الشارع"** تشير إلى البيانات التي تتضمن أو تصور معلومات حول الطرق والشوارع والميزات ذات الصلة.

#### 3.2 الاستخدامات المسموح بها.

- أ. يجوز للعميل، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، فقط استخدام البيانات الموفرة مع المنتجات التي وفرت Esri البيانات من أجلها.
- ب. يجوز للعميل تضمين صور من البيانات في نسخ ورقية أو ثابتة أو تنسيق إلكتروني (مثل PDF و GIF و JPEG و HTML)؛ في خرائط الويب لنظام ArcGIS؛ أو تطبيقات خرائط Esri Story لأغراض عرض البيانات (بما في ذلك التفاعلات الأساسية مثل التحريك والتكبير والتصغير وتحديد ميزات الخريطة بالنوافذ المنبثقة البسيطة) لاستخدامها في حزم العرض التقديمي أو الدراسات التسويقية أو التقارير الأخرى أو المستندات التي تحتوي على صور الخرائط أو ملخصات البيانات المستمدة من منتجات Esri لأطراف خارجية تخضع لقيود موضحة في هذه الاتفاقية، شريطة أن يضيف العميل بيان إسناد إلى صور البيانات التي تُقر بأن Esri أو المرخص (المرخصين) المعتمدين هم مصدر هذا الجزء (الأجزاء) من البيانات المستخدمة لصور البيانات.
- أ. يجوز للعميل الحصول على خرائط أساس ArcGIS Online بدون اتصال من خلال "حزم محتوى Esri"، ثم إرسالها (نقلها) إلى أي جهاز للاستخدام مع تطبيقات ArcGIS Runtime و ArcGIS Desktop المرخصة. لا يجوز للعميل جمع البيانات أو تنزيلها أو تخزينها بطريقة أخرى.
- د. يجوز للعميل إجراء أي استخدام داخلي للنتائج المشفرة جغرافيًا التي يتم الحصول عليها وتخزينها وفقًا لهذه الاتفاقية. لا يجوز للعميل إعادة توزيع النتائج المشفرة جغرافيًا باستثناء (1) الاستخدام و/أو العرض على خريطة فيما يتعلق بموقع (مواقع) الويب العام، الذي لا يحقق عائدًا الخاص بالعميل، أو (2) السماح للجهات الخارجية بالوصول دعمًا لأغراض أعمال العميل، أو (3) تسليم نتائج ثابتة، أو مخرجات ثابتة أو اقتراحات ثابتة للخريطة الأساسية إلى جهات خارجية، على أساس غير تجاري/لا يحقق عائدًا.

#### 3.3 قيود الاستخدام.

- أ. لا يجوز للعميل التصرف بشكل مباشر أو منح عملائه إذنًا لتسويق البيانات بشكل مشترك، أو استخدام البيانات في أي خدمة أو منتج غير مصرح به، أو تقديم بيانات عن طريق طرف خارجي أو نيابة عنه.
- ب. لا يجوز للعميل استخدام البيانات، أو السماح لأطراف خارجية باستخدامها لأغراض التجميع، أو التعزيز، أو التحقق، أو الإكمال، أو الإضافة، أو الحذف من مجموعة المعلومات التي يتم بيعها أو تأجيرها أو نشرها أو توفيرها، أو تقديمها بأي طريقة إلى طرف خارجي.
- ج. بيانات قائمة الأعمال. لا يجوز للعميل استخدام بيانات قائمة الأعمال لأي أغراض تسويقية مباشرة، أو منشورات إعادة البيع، أو للتوزيع إلى أي طرف خارجي كجزء من أي قائمة بريدية، أو دليل، أو إعلانات موبو، أو تجميع المعلومات بطريقة أخرى، وذلك ما لم يحصل على إذن كتابي.
- د. بيانات الشارع. يجوز للعميل استخدام بيانات الشارع لأغراض رسم الخرائط، والترميز الجغرافي، والتوجيه وتحليل شبكة النقل. لا يجوز للعميل، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، استخدام "بيانات الشارع" فيما يلي

1. التوجيه الملاحي في الوقت الحقيقي، والذي يتضمن تنبيه المستخدم بالتحركات القادمة، مثل تحذير من منعطف قادم، أو البحث عن طريق بديل إذا لم يتم الانتباه لأحد المنعطفات؛
2. التوجيه المترام لعدة مركبات؛ أو
3. تحسين التوجيه المترام.

- هـ. بيانات *Business Analyst*. يجوز للعميل تخزين البيانات المزودة مع تطبيق ArcGIS Business Analyst Mobile App على جهاز جوال لاستخدامها بالتزامن مع استخدامه لـ ArcGIS Business Analyst Server. لا يجوز للعميل تخزين مثل هذه البيانات مؤقتًا أو تنزيلها.
- و. تراخيص قاعدة بيانات جزئية: في حالة قيام العميل بطلب مجموعة فرعية من مجموعة البيانات (مثل الدولة أو المنطقة أو الولاية أو المنطقة المحلية لقاعدة بيانات عالمية)، يجوز للعميل استخدام المجموعة الفرعية المرخصة فقط، وليس أي جزء آخر من مجموعة البيانات الكاملة.
- ز. بيانات *Michael Bauer Research International Boundaries* ("MBR بيانات"). ينتهي حق العميل في استخدام البيانات التي تم تنزيلها في مرافق العميل (على سبيل المثال بيانات MBR المخزنة في مؤسسة ArcGIS، سطح المكتب لنظام ArcGIS) بعد عامين من التنزيل.

**3.4 الشروط والأحكام الإضافية للبيانات.** يطلب بعض مرخصو البيانات من Esri إضافة بعض متطلبات الإسناد وشروط الاستخدام الإضافية إلى العميل. هذه الشروط تكمل وتعديل شروط هذه الاتفاقية وتتوفر على [www.esri.com/legal/third-party-data](http://www.esri.com/legal/third-party-data).

#### 4.0 الصيانة

**4.1 عملاء الولايات المتحدة.** ستوفر Esri الصيانة للبرامج والخدمات عبر الإنترنت وفقًا لبرنامج الصيانة والدعم الخاص بها وهذه الاتفاقية إذا كان العميل في الولايات المتحدة.

**4.2 العملاء خارج الولايات المتحدة.** يمكن أن يحصل العملاء على الصيانة من موزع Esri وفقًا لشروط سياسة الدعم القياسية الخاصة بالموزع.

#### 5.0 الصيانة

**5.1 عملاء الولايات المتحدة.** يجوز لشركة Esri توفير خدمات Cloud Services المدارة من قبل Esri أو خدمات التدريب أو الخدمات المهنية، بما في ذلك Advantage Program لعملاء الولايات المتحدة بموجب وثيقة الطلب المعمول بها. ما لم يكن العميل قد وقع اتفاقية مع Esri تحدد الشروط والأحكام ذات الصلة بهذه الخدمات، فإن أداء Esri يخضع للشروط والأحكام الخاصة بالخدمات والتي تم إدراجها كإشارة مرجعية ويمكن العثور عليها في <https://www.esri.com/content/dam/esrites/en-us/media/legal/services/ma-services.pdf>. سيتم توفير نسخة مطبوعة من هذه الشروط والأحكام عند الطلب.

**5.2 العملاء خارج الولايات المتحدة.** يمكن للعملاء خارج الولايات المتحدة الحصول على الخدمات من الموزع المحلي المعتمد لديهم.

## المرفق أ مسرد المصطلحات

ينطبق مسرد المصطلحات التالي على جميع عروض وخدمات Esri التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض عروض أو خدمات Esri المحددة في نطاق هذه الاتفاقية. الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على عروض أو خدمات Esri المقدمة بموجب هذه الاتفاقية.

**"فرع"** يشير إلى أي كيان (أ) يتحكم، أو (ب) يتم التحكم به، أو (ج) يخضع لتحكم مشترك مع طرف سواء كان ذلك بطريقة مباشرة أو غير مباشرة؛ حيث أن "التحكم" يشير إلى امتلاك أكثر من 50٪ من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان الخاضع للتحكم..

**"API"** يشير إلى واجهة برمجة التطبيقات.

**"موقع ArcGIS الإلكتروني"** يشير إلى [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com) وأية مواقع إلكترونية ذات صلة أو تابعة.

**"رمز (رموز) المصادقة"** يُقصد به أي مفتاح، أو رقم مصادقة، أو رمز تمكين، أو بيانات اعتماد تسجيل دخول، أو رمز تفعيل، أو رمز مميز، أو اسم مستخدم وكلمة مرور، أو غير ذلك من الآليات اللازمة لاستخدام عروض Esri.

**"بيتا"** يُقصد به أي إصدار ألفا أو بيتا أو إصدار آخر لمنتج تجريبي.

**"Cloud Services"** تشير إلى الخدمات عبر الإنترنت و Cloud Services المدارة من قبل Esri.

**"المحتوى"** يشير إلى البيانات والصور والفوتوغرافية والرسوم المتحركة والفيديو والصوت والنصوص والخرائط وقواعد البيانات ونماذج البيانات وجدول البيانات وواجهات المستخدم ومكونات الرسومات والرموز والبرامج والموارد الأخرى التي تُستخدم فيما يتعلق بعروض Esri وخدماتها.

**"التحكم"** يشير إلى امتلاك أكثر من 50% من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان الخاضع للتحكم.

**"محتوى العميل"** يشير إلى أن أي محتوى قام العميل بتوفيره أو استخدامه أو تطويره فيما يتعلق باستخدام العميل لعروض أو خدمات Esri، بما يضمن تطبيقات القيمة المضافة. لا يشمل محتوى العميل أي تعليقات أو اقتراحات أو طلبات تحسين يقدمها العميل إلى Esri.

**"البيانات"** يُقصد به أي مجموعة (مجموعات) بيانات رقمية متاحة تجاريًا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البيانات الخطية الجغرافية، أو تقارير البيانات النقطية، أو السمات الجدولية ذات الصلة، التي تضمها Esri إلى عروض Esri أو تقدمها بصورة مستقلة.

**"التسليمات"** يشير إلى أي شيء تسلمه Esri إلى العميل نتيجة لأداء خدمات مهنية أخرى بخلاف المنتجات أو التدريب أو الصيانة.

**"الوثائق"** يُقصد به جميع الوثائق المرجعية الخاصة بالمستخدم، والتي تقوم Esri بتقديمها مع تسليم أو عرض Esri.

**"Cloud Services المدارة من قبل Esri"** تشير إلى البنية الأساسية السحابية الخاصة بالعميل والبرامج والبيانات ومنصة الشبكة التي تستضيفها Esri وتديرها وتجعلها متوفرة للعميل أو المستخدمين النهائيين التابعين للعميل عن طريق الإنترنت.

**"عرض (عروض) Esri"** يشير إلى أي منتج أو وثائق. إذا كانت Esri تقدم الخدمات التدريبية أو المهنية مباشرة إلى العميل، فإن عروض Esri تتضمن أيضًا التسليمات ومواد التدريب. لا تشمل عروض Esri الخدمات ومحتوى الطرف الخارجي.

**"GIS"** يشير إلى نظام المعلومات الجغرافي.

**"الصيانة"** يشير إلى برنامج الاشتراك الذي توفره Esri ويخول العميل إلى تحديثات المنتج وغيرها من الفوائد مثل الوصول إلى الدعم الفني ومصادر التعلم الذاتي عبر الويب.

**"تعلية برمجية ضارة"** يشير إلى فيروسات البرامج؛ أو الفيروسات المتنقلة؛ أو القنابل الموقوتة؛ أو أحصنة طروادة؛ أو أي رموز حاسوبية أخرى، أو الملفات، أو قطع الخدمة، أو البرامج المصممة لمقاطعة أي برامج حاسوبية أخرى أو أجهزة أو معدات اتصالات أو تدميرها.

**"الخدمات عبر الإنترنت"** يشير إلى أي من الأنظمة المكانية الجغرافية التي توفرها Esri والتي تستند في عملها إلى الإنترنت، والمتاحة تجاريًا، وتشمل التطبيقات وواجهات برمجة التطبيقات (API) ذات الصلة، والتي تُستخدم في تخزين الخرائط والبيانات والمعلومات الأخرى وإدارتها ونشرها واستخدامها. لا تشمل Online Services البيانات والمحتوى.

**"وثيقة (وثائق) الطلب"** يُقصد به طلب تسعير للمبيعات، أو طلب تجديد الصيانة، أو طلب الشراء، أو مقترح، أو أمر المهام، أو أي وثيقة أخرى تحدد عروض Esri، أو التحديثات أو الخدمات التي يطلبها العميل.

**"الترخيص الدائم"** يُقصد به ترخيص لاستخدام إصدار من عرض Esri الذي تم دفع رسوم الترخيص المطبقة له، إلى أجل غير مسمى، ما لم يتم إنهاؤه من قبل Esri أو العميل على النحو المأذون به بموجب هذه الاتفاقية.

**"المنتج (المنتجات)"** يشير إلى البرامج والبيانات و Online Services.

**"الخدمات المهنية"** تشير إلى أي خدمات استشارية أو تطويرية توفرها Esri إلى العميل.

**"النموذج (النماذج)"** يُقصد به نموذج التعليمات البرمجية أو نماذج التطبيقات أو الوظائف الإضافية أو نماذج ملحقات المنتجات.

**"الخدمة (الخدمات)"** تشير إلى الصيانة. إذا كانت Esri تقدم Cloud Services المدارة من قبل Esri، أو الخدمات التدريبية، أو المهنية مباشرة إلى العميل، فإن الخدمات تتضمن أيضًا Cloud Services المدارة من قبل Esri والخدمات التدريبية والمهنية.

**"البرامج"** يُقصد به أي برامج تجارية جاهزة للشراء، باستثناء البيانات، التي يتم الوصول إليها أو تنزيلها من أي موقع ويب معتمد من قبل Esri، أو الذي تقدمه Esri على أي وسائط في أي شكل بما في ذلك النسخ الاحتياطية أو التحديثات أو حزم الخدمة أو تصحيحات البرنامج أو الإصلاحات الفورية أو النسخ المدمجة المصرح بها.

**"المواصفة (المواصفات)"** تشير إلى (أ) وثائق البرنامج و Online Services، (ب) نطاق العمل المنصوص عليه في أي أمر للمهام، أو (ج) أوصاف دورة Esri المنشورة للتدريب.

**"أمر (أوامر) المهام"** يشير إلى وثيقة الطلب للخدمات.

**"ترخيص محدد المدة"** يُقصد به الترخيص الذي يتم منحه من أجل استخدام عرض Esri لفترة زمنية محددة ("مدة محددة").

**"محتوى الطرف الخارجي"** يشير إلى أي محتوى قد يحصل عليه العميل من موقع طرف خارجي أو قد يساهم به أي أشخاص آخرين بخلاف موظفي Esri أو مورديها أو المتعاقدين بشكل مباشر إلى موقع ويب Esri.

**"التدريب"** يشير إلى (1) التدريب للمنتج أو (2) التدريب ذي الصلة الذي توفره Esri بموجب هذه الاتفاقية.

**"مواد التدريب"** تشير إلى المحتوى الرقمي أو المطبوع، والمطلوب لإكمال التدريب، والذي قد يشمل، على سبيل المثال وليس الحصر، كتب التدريبات والبيانات والمفاهيم والتمارين والتقييمات والامتحانات.

**"تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة"** يُقصد به تطبيق تم تطويره بواسطة عميل بغرض الاستخدام فيما يتصل بالاستخدام المسموح به لأي برامج أو بيانات أو Online Services.



## المرفق ب الشروط والأحكام العامة

تنطبق الشروط والأحكام التالية على جميع عروض وخدمات Esri التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض عروض أو خدمات Esri المحددة في نطاق هذه الاتفاقية. الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على عروض أو خدمات Esri المقدمة بموجب هذه الاتفاقية.

### المادة ب.1 - قيود الاستخدام العامة

باستثناء ما هو مسموح به صراحة في هذه الاتفاقية، لا يجوز للعميل

- أ. بيع الخدمات أو عروض Esri أو تأجيرها أو ترخيصها من الباطن أو توزيعها أو إقراضها أو مشاركتها في وقت واحد أو التنازل عنها؛
- ب. توزيع حق الوصول إلى الخدمات أو عروض Esri أو تقديمه مباشرة إلى أطراف خارجية، كليًا أو جزئيًا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الملحقات أو المكونات أو مكتبات الربط الديناميكية (DLL)؛
- ج. نشر رموز المصادقة في جهات خارجية؛
- د. إجراء عمليات هندسة عكسية لأي منتج، أو تسليم تم تقديمه في شكل مجمع، أو إلغاء تحويلها أو إلغاء تجميعها؛
- هـ. القيام بأي محاولة للتحايل على التدبير (التدابير) التقنية التي تحكم عملية الوصول إلى عروض Esri أو استخدامها؛
- و. تخزين المحتوى أو تخزينه مؤقتًا أو استخدامه أو تحميله أو توزيعه أو ترخيصه من الباطن، أو استخدام عروض Esri بمخالفة حقوق Esri أو حقوق الطرف الخارجي، بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية، أو حقوق الخصوصية أو قوانين عدم التمييز، أو أي من القوانين أو اللوائح الأخرى المعمول بها؛
- ز. إزالة أو طمس أية براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أو إشعارات حقوق ملكية فكرية خاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التعليقات المضمنة في أي من عروض Esri أو ملصقة عليه، أو مخرجات، أو ملف بيانات التعريف، أو صفحة إسناد عبر الإنترنت أو مطبوعة لأية بيانات أو وثائق؛
- ح. تفكيك الأجزاء الفردية أو أجزاء مكونات عروض Esri، أو استخدامها بصورة مستقلة؛
- ط. إدراج أي جزء من عروض Esri إلى منتج أو خدمة لكي يستخدمها الطرف الخارجي تتنافس مع عروض Esri؛
- ي. نشر نتائج اختبارات قياس الأداء التي تم إجراؤها على منتجات بيتا - أو الإبلاغ عنها بأي طريقة أخرى - بدون الحصول على إذن خطي مسبق من Esri والمرخصين التابعين لها؛ أو
- ك. استخدام أي من عروض Esri أو دمجها أو تعديلها أو توزيعها أو توفير الوصول إليها، أو جمعها بطريقة من شأنها أن تعرض أي من عروض Esri لشروط ترخيص المصدر المفتوح أو قاعدة البيانات المفتوحة (مثل GPL) التي تتطلب أن يكون أي جزء من عروض Esri خاضعًا للشروط الإضافية، مثل

1. قد تم الكشف عنه في نموذج التعلية البرمجية المصدر إلى أطراف خارجية؛
2. مرخصًا لأطراف خارجية بهدف إنشاء أعمال اشتقاقية؛ أو
3. قابلًا لإعادة التوزيع إلى أطراف خارجية بدون أي رسوم؛ أو

ل- تحقيق عائد من خلال توفير الوصول إلى البرامج أو الخدمات عبر الإنترنت من خلال أحد تطبيقات القيمة المضافة.

لا تسري هذه القيود في حالة تعارضها مع أحد القوانين أو اللوائح المعمول بها.

### المادة ب.2 - المدة والإنهاء

ب.1.1 يجوز للعميل إنهاء هذه الاتفاقية أو أي ترخيص أو اشتراك خاص بعروض Esri في أي وقت بموجب إخطار كتابي إلى Esri. الإنهاء بدون سبب لا يمنح العميل الحق في الحصول على أي استرداد للرسوم المدفوعة. أي حق لإنهاء تعاقدات الخدمة المتعلقة منصوص عليه في القسم المعمول به في هذه الاتفاقية. يجوز لكلا الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية أو أي ترخيص أو اشتراك آخر بسبب حدوث خرق جوهري لم تتم معالجته في غضون ثلاثين (30) يومًا من تاريخ الإخطار الكتابي المرسل للطرف المخالف. عند إنهاء هذه الاتفاقية بسبب حدوث خرق، تتوقف Esri عن تقديم الخدمات. تستمر أي تراخيص في عروض Esri، التي تستمر بعد إنهاء هذه الاتفاقية، وفقًا لأحكام هذه الاتفاقية.

ب.2.2 في حالة إنهاء Esri لهذه الاتفاقية بسبب حدوث خرق من جانب العميل، فإنه يجوز أيضًا لـ Esri، بناءً على اختيارها، إنهاء تراخيص أو اشتراكات العميل في عروض Esri. في حالة إنهاء العميل لهذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب أو لعدم الرغبة في الاستمرار، فإنه يجوز أيضًا للعميل، بناءً على اختياره، إنهاء تراخيصه أو اشتراكاته في عروض Esri.

ب.2.3 عند إنهاء أو انتهاء صلاحية أي ترخيص أو اشتراك، يتعين على العميل

- إيقاف الوصول إلى عروض Esri التي تم إنهاؤها أو انتهت صلاحيتها وعدم استخدامها؛
- مسح أي بيانات ذاكرة تخزين مؤقت، من جانب العميل، مستمدة من Cloud Services التي تم إنهاؤها أو انتهت صلاحيتها؛ و
- التوقف عن استخدام جميع نسخ عروض Esri التي تم إنهاؤها أو التي انتهت صلاحيتها، والتي في حوزة العميل أو تخضع لتحكمه، وإلغاء تثبيتها، وإزالتها، وإتلافها، بما في ذلك أي أجزاء تم تعديلها أو دمجها منها، بأي شكل من الأشكال، وإعداد الأدلة على مثل هذه الإجراءات وتقديمها إلى Esri أو الموزع المعتمد التابع لها.

قد تتوقف Esri عن أداء الخدمات فور وصول إخطار كتابي للعميل، في حالة بدء إجراء رفع دعوى إفلاس أو إعسار من قبل العميل أو ضده، حتى يعالج مانح الثقة أي مشكلات قائمة ويوفر ضمانات كافية للأداء المستقبلي بموجب هذه الاتفاقية. تنتهي هذه الاتفاقية في حالة الإعسار أو التصفية أو حل أي من الطرفين.

### المادة ب.3 - الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية

ب.3.1 الضمانات المحدودة. باستثناء ما تم التنصل منه أدناه، تضمن Esri للعميل أن (أ) المنتجات والتدريب ستتوافق بشكل كبير مع المواصفات المعمول بها و(ب) الخدمات ستمتثل بشكل كبير إلى المعايير المهنية والتقنية للصناعة. تسري فترة ضمان عروض وخدمات Esri المعروضة ضمن الترخيص الدائم لمدة 90 يومًا من تاريخ التسليم أو من تاريخ القبول إذا كانت هذه الاتفاقية تمنح فترة قبول. تسري فترة ضمان عروض Esri المعروضة ضمن أساس ترخيص الاشتراك أو ترخيص محدد المدة لـ (أ) مدة أقل من الاشتراك أو الأجل أو (ب) 90 يومًا من التسليم أو القبول.

ب.3.2 إخلاء المسؤولية الخاصة. يتم تسليم محتوى الطرف الخارجي، والبيانات، والنماذج، والإصلاحات الفورية وتصحيحات البرنامج والتحديثات و Online Services بدون رسوم، وبرامج المراجعة والتقييم وبرامج بيتا "كما هي" بدون ضمان من أي نوع.

ب.3.3 إخلاء المسؤولية العامة. باستثناء الضمانات المحدودة الصريحة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، فإن Esri تعلن إخلاء مسؤوليتها عن جميع الضمانات أو الشروط الأخرى من أي نوع كانت، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات أو الشروط الخاصة بملانمة السوق، والمانعة لغرض معين، وعدم الإخلال بحقوق الملكية الفكرية. لا تتحمل Esri المسؤولية عن أي أخطاء في مواصفات المحتوى الخاص بالعميل أو فقدانه أو حذفه أو تعديله أو الكشف عنه بسبب تعديل العميل لأي من عروض Esri بخلاف ما هو مذكور في الوثيقة. لا تضمن Esri عدم انقطاع عروض Esri، أو تشغيل العميل للمنتجات ذاتها، أو خلوها من الأخطاء، أو تجاوزها للخلل، أو سلامتها من الأعطال، أو إمكانية تصحيح جميع الأخطاء أو العيوب. إن عروض Esri غير مصممة أو غير مصنعة أو غير معدة بهدف الاستخدام في البيئات أو التطبيقات التي قد تؤدي إلى الوفاة أو إصابة الأشخاص أو الأضرار بالمباني/البيئة. يجب ألا يتبع العميل أي اقتراحات لمسارات توجيهية قد تبدو خطيرة أو غير آمنة أو غير قانونية. يتحمل العميل بنفسه المخاطر والتكاليف الناجمة عن أي استخدام من هذا النوع.

ب.3.4 إخلاء المسؤولية.

- إخلاء المسؤولية الخاص بالإنترنت. لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن الأضرار بموجب أي رأي قانوني فيما يتعلق بأداء أو انقطاع تشغيل الإنترنت أو تنظيم الإنترنت الذي قد يفرض قيودًا على تشغيل Cloud Services أو يمنعها.
- مواقع ويب الأطراف الخارجية؛ محتوى الأطراف الخارجية. لا تتحمل Esri المسؤولية عن أي موقع ويب أو محتوى يخص طرفًا خارجيًا، يظهر أو تتم الإشارة إليه من قبل عروض Esri ومواقع ويب Esri بما في ذلك [www.esri.com](http://www.esri.com) و [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com). لا يتضمن توفير ارتباطات إلى مواقع ويب وموارد خاصة بأطراف خارجية تاييدًا ضمنيًا أو انتماء أو رعاية من أي نوع.

ب.3.5 التعويض الحصري. سيتمثل التعويض الحصري الخاص بالعميل والمسؤولية الكاملة التي تتحملها Esri في حالة الإخلال بالضمانات المحدودة الواردة في هذا القسم لاستبدال أي من الوسائط المعيبة وإما (أ) إصلاح عروض أو خدمات Esri المطبقة أو تصحيحها أو تقديم الحل البديل لها؛ أو (ب) استرداد الرسوم المدفوعة من جانب العميل مقابل عروض أو خدمات Esri التي لا تتطابق مع ضمانات Esri المحدودة، شريطة أن يقوم العميل بإلغاء تثبيت جميع نسخ عروض Esri المطبقة وإزالتها والتخلص منها؛ وأن يتوقف عن الوصول إلى Cloud Services واستخدامها؛ وتقديم ما يثبت قيامه بتنفيذ هذه الإجراءات إلى Esri أو الموزع المعتمد التابع لها.

#### المادة ب.4 - حدود المسؤولية

ب.4.1 إخلاء المسؤولية. لا يتحمل العميل، أو Esri، أو أي من الموزعين التابعين لـ Esri أو المرخصين التابعين لأطراف خارجية المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة، أو خاصة، أو عرضية، أو تبعية، أو خسارة في الأرباح، أو الخسارة في المبيعات، أو تشويه السمعة، أو تكاليف شراء السلع أو الخدمات البديلة، أو الأضرار التي تتجاوز رسوم الترخيص أو رسوم الاشتراك الحالي أو رسوم الخدمات المدفوعة أو المستحقة لـ Esri مقابل عروض Esri أو خدماتها التي أدت إلى سبب الدعوى.

ب.4.2 لا تنطبق قيود واستثناءات المسؤولية الواردة في الفقرة السابقة على الانتهاك، أو إساءة الاستخدام، أو السرقة من جانب العميل لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التزامات التعويض الخاصة بأي من الطرفين، أو الإهمال الجسيم، أو سوء التصرف المتعمد، أو انتهاكات فقرة امتثال التصدير من هذه الاتفاقية، أو أي قانون أو لائحة معمول بها.

ب.4.3 تطبيق إخلاء المسؤولية والحدود. قامت Esri أو الموزع المعتمد التابع لها بتحديد رسومها/رسومه وإبرام هذه الاتفاقية وفقاً لإخلاء المسؤولية وحدود المسؤولية الواردة في هذه الاتفاقية؛ وأن الرسوم ذاتها تعكس نسب المخاطرة التي تشكل الأساس الرئيسي للصفقة بين الطرفين. سيتم تطبيق هذه القيود، سواءً كان الطرف على علم بإمكانية حدوث أي ضرر أم لا، وبصرف النظر عن أي فشل في تحقيق الغرض الأساسي لأي تعويض حصري ومحدود.

ب.4.4 قد لا يكون إخلاء المسؤولية والقيود والاستثناءات المذكورة أعلاه صحيحة في بعض الهيئات القضائية، وتطبق بالقدر المسموح به فقط وفقاً للقانون أو اللائحة المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها العميل. قد يمتلك العميل بعض الحقوق الإضافية التي لا يجوز التنازل عنها أو التصل منها. ولا تسعى Esri إلى الحد من الضمان الخاص بالعميل أو التعويضات إلى أي مدى لا يسمح به القانون.

#### المادة ب.5 - التعويضات

##### ب.5.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "دعوى" تشير إلى أي دعوى أو إجراء قانوني أو مطالبة من طرف خارجي.
- "الحاصلون على التعويضات" يشير إلى العملاء والمديرين، والمسؤولين، والموظفين التابعين للعملاء.
- "دعوى (دعوى) الانتهاك" يشير إلى أي دعوى تزعّم أن استخدام العميل لأي من عروض أو خدمات Esri أو وصوله إليها ينتهك براءة الاختراع أو حقوق النشر أو العلامة التجارية أو الأسرار التجارية.
- "الخسارة (الخسائر)" تشير إلى النفقات أو التعويض عن الأضرار أو مبلغ التسوية أو التكاليف أو النفقات، بما في ذلك أتعاب المحاماة.

##### ب.5.2 تعويض الانتهاك.

- أ. ستدافع Esri عن جميع المستفيدين من التعويض وتجعلهم غير متسببين في أي ضرر وتعويض أي خسارة ناشئة عن دعوى التعدي.
- ب. إذا رأت Esri أن دعوى الانتهاك صحيحة، فإنه يجوز لـ Esri، على نفقتها الخاصة، (أ) الحصول على حقوق للعميل لكي يتمكن من الاستمرار في استخدام عروض أو خدمات Esri أو (ب) تعديل عروض أو خدمات Esri مع الاحتفاظ بالوظائف المشابهة إلى حد كبير. إذا لم يكن أي من البدائل معقولة تجارياً، فإنه يجوز لـ Esri إنهاء حق العميل في استخدام عروض أو خدمات Esri، كما تقوم Esri برد أي (أ) رسوم الترخيص التي دفعها العميل بسبب انتهاك عروض أو خدمات Esri التي تم الحصول عليها بموجب "ترخيص دائم"، موزعة بالتناسب على 5-سنوات تبدأ من تاريخ التسليم الأول؛ أو (ب) أجزاء الرسوم المدفوعة غير المستخدمة للتراخيص، والاشتراكات، والصيانة خلال المدة.
- ج. لا تتحمل Esri أي التزام في الدفاع عن دعوى انتهاك، أو تعويض العميل إلى الحد الذي تنشأ عنه دعوى الانتهاك بسبب (أ) دمج عروض أو خدمات Esri أو مزجها مع منتج أو عملية أو نظام أو عنصر لم توفره Esri أو تحدده في المواصفات؛ أو (ب) تغيير عروض أو خدمات Esri الذي يدخله أي شخص عدا Esri أو المتعاقدين من الباطن التابعين لها؛ أو (ج) الامتثال لمواصفات العميل؛ أو (د) استخدام عروض أو خدمات Esri بعد أن توفر Esri إصداراً معدلاً لتجنب الانتهاك أو بعد أن تنهي حق العميل في استخدام عروض أو خدمات Esri.

ب.5.3 التعويض العام. سوف تدافع Esri عن جميع الحاصلين على التعويضات وتحميهم من الضرر، وتعويضهم عن أي خسارة تنشأ عن، أي "دعوى" تتعلق بإصابة جسدية أو وفاة أو تلف بالملمتلكات حقيقي أو ملموس يتم رفعها ضد أي من الأطراف المعوضة إلى الحد الذي ينشأ عن أي إهمال أو حذف أو سوء تصرف متعمد من قبل Esri أو المديرين أو المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء التابعين لها، الذين يؤدون الخدمات أثناء الوجود في موقع العميل.

ب.5.4 شروط التعويض. وفقاً لشروط التعويض، يتعين على الشخص المستفيد من التعويض (1) إخطار Esri بالدعوى كتابياً وبشكل فوري، و(2) تقديم جميع الوثائق المتاحة، والتي تصف الدعوى، و(3) منح Esri المسؤولية وحدها للدفاع عن أي مطالبة والمفاوضات المتعلقة بالدفاع أو تسوية أي دعوى انتهاك، و(4) التعاون بشكل معقول في الدفاع عن دعوى الانتهاك بناءً على طلب من Esri وعلى نفقتها.

ب.5.5 يحدد هذا القسم كامل التزام Esri، وموزعها المعتمد، والمرخصين التابعين لأطراف خارجية لديها فيما يتعلق بأي دعوى يتعين على Esri تعويض العميل عنها.

## المادة ب.6-التأمين

إذا كانت Esri تقدم الخدمات، فإنها تتحمل، كحد أدنى، التغطية التالية:

أ. المسؤولية العامة الشاملة أو المسؤولية العامة التجارية بحد أدنى من التغطية 1,000,000.00 دولار (دولار أمريكي) الخاصة بالحد الكلي للمسؤولية الثنائية لكل حالة من الإصابات الجسدية، بما في ذلك الوفاة، والمسؤولية عن أضرار الممتلكات، لتشمل ما يلي:

1. أماكن العمل والعمليات؛
2. المسؤولية التعاقدية المفتوحة؛
3. الأضرار العقارية الشاملة؛
4. المتعاقد المستقل؛
5. الإصابات الجسدية، مع حذف استبعاد الموظف؛ و
6. العمليات الكاملة.

ب. تأمين تعويضات العمال، مع التنازل عن الحلول، بقدر يتوافق مع الحدود القانونية.

## المادة ب.7 - الأمان والامتثال

ب.7.1 الأمان. تنشر Esri إمكاناتها الأمنية على <https://trust.arcgis.com>. يجوز للعميل أن يمنح موظفي Esri حق الوصول إلى أنظمة العميل أو إلى المعلومات الشخصية أو المعلومات الخاضعة للرقابة أو البيانات الحساسة الخاصة بالعميل أو أي طرف خارجي إذا كان الوصول ضرورياً لأداء Esri للخدمات وإذا وافقت Esri صراحة على هذا الوصول. سوف تستخدم Esri الضمانات الإدارية والفنية والمادية المعقولة لحماية هذه البيانات وللحماية من الوصول غير المصرح به. يتحمل العميل المسؤولية عن (أ) التأكد من أن Esri قد نشرت ضوابط الأمان والخصوصية التي تلي جميع المتطلبات القانونية المطبقة لحماية محتوى العميل و (ب) تحميل محتوى العميل أو مشاركته عبر Cloud Services عندما يكون القيام بذلك قانونياً. Esri ليست مسؤولة عن مراجعة محتوى العميل لضمان الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها. يجب أن يتواصل العميل مع Esri على موقع [securesupport@esri.com](mailto:securesupport@esri.com) للحصول على المزيد من التعليمات قبل تقديم أي محتوى للعميل يتطلب معايير الأمان غير إمكانات الأمان المنشورة لدى Esri.

ب.7.2 التعليمات البرمجية الضارة. سوف تستخدم Esri الجهود المناسبة تجارياً لضمان عدم نقل "عروض Esri" لأي تعليمات برمجية ضارة للعميل. Esri ليست مسؤولة عن التعليمات البرمجية الضارة التي يقدمها العميل لـ "عروض Esri" أو التي يتم تقديمها من خلال المحتوى الخاص بالطرف الخارجي.

ب.7.3 امتثال التصدير. سوف يلتزم الطرفان بكل قوانين ولوائح التصدير المعمول بها، بما في ذلك لوائح إدارة التصدير (EAR) بوزارة التجارة الأمريكية والقوانين المتعلقة بالتجارة الدولية في الأسلحة (ITAR) بوزارة الخارجية الأمريكية وغيرها من قوانين التصدير المعمول بها. لا يقوم العميل بتصدير الخدمات أو عروض Esri، كلياً أو جزئياً، أو إعادة تصديرها أو نقلها أو إصدارها أو التخليص منها أو السماح بالوصول إليها أو نقلها أو استخدامها في أي من الدول التي تحظر الولايات المتحدة التعامل التجاري معها أو الأشخاص أو الكيانات المرفوضة إلا إذا كان ذلك وفقاً لقوانين ولوائح التصدير الحالية المعمول بها في الولايات المتحدة. لا يقوم العميل بتصدير الخدمات أو عروض Esri أو إعادة تصديرها أو نقلها أو استخدامها في أنشطة تطوير الصواريخ المحددة أو الأسلحة النووية أو الكيميائية أو الأنشطة البيولوجية أو استخدامها بشكل نهائي دون تصريح من الحكومة الأمريكية. يجب على العميل إخطار Esri كتابياً على الفور في حالة الإنكار أو التعليق أو الإلغاء من قبل أي من كيانات أو وكالات الحكومة الأمريكية لامتيازات تصدير العميل. لن يقوم العميل بالتحميل أو التخزين أو المعالجة، في Cloud Services، لأي جزء من "محتوى العميل" (1) الذي يتميز برقم تصنيف مراقبة الصادرات (ECCN) بخلاف EAR99 أو (2) الذي يخضع للمراقبة بهدف التصدير من الولايات المتحدة بموجب ITAR. سيقوم العميل بإخطار Esri مسبقاً إذا كان أداء Esri لأية خدمات أو أحكام لأي من "عروض Esri" متعلقة بأي مادة دفاعية أو خدمة دفاعية أو بيانات فنية على النحو المحدد في أقسام ITAR 120.6، و120.9، و120.10، على التوالي؛ لن تقوم Esri بأداء الخدمات أو تقديم "عروض Esri" حتى تحصل على أي ترخيص تصدير لازم من الحكومة الأمريكية. يقوم العميل بمساعدة Esri إلى حد معقول في تقديم طلب ترخيص التصدير والحصول عليه إذا لزم الأمر.

ب.7.4 الخصوصية. تتولى Esri معالجة البيانات الشخصية وفقاً لشروط ملحق معالجة البيانات المتاح على <https://www.esri.com/en-us/privacy/overview>.

## المادة ب.8 - Cloud Services

ب.8.1 الاستخدامات المحظورة. لا يجوز للعميل تقديم محتوى العميل أو سماح بالوصول غير ذلك أو استخدام Cloud Services بطريقة

- أ. إنشاء أو إرسال رسائل البريد الإلكتروني غير المرغوب فيها أو الانتحال أو التصيد عبر البريد الإلكتروني؛ أو المواد المسيئة أو التشهيرية؛ أو التردد أو التهديد بالإيذاء الجسدي؛
- ب. تخزين أي تعليمة برمجية ضارة أو نقلها؛
- ج. خرق أي قانون أو لائحة؛
- د. انتهاك حقوق أي طرف خارجي أو سرقتها؛
- هـ. استكشاف سرعة تأثير Cloud Services أو التحقق منها أو اختبارها أو خرق أية معايير أمان أو مصادقة تستخدمها Cloud Services بدون موافقة خطية من ضابط الأمن الخاص بمنتجات Esri؛ أو
- و. قياس أداء توافر Cloud Services أو أدائها أو وظيفتها لأغراض تنافسية.

ب.8.2 انقطاع الخدمة. قد تؤدي حالات تعطل النظام أو الأحداث الأخرى الخارجة عن تحكم Esri المعقول إلى قطع وصول العميل إلى Cloud Services. قد لا تتمكن Esri من تقديم إشعار مسبق بمثل هذه الانقطاعات.

## ب.8.3 محتوى العميل.

- أ. يمنح العميل Esri والمتعاقدين معها من الباطن حقاً غير حصري وغير قابل للتحويل على مستوى العالم لاستضافة محتوى العميل وتشغيله وتعديله وإعادة إنتاجه حسب الحاجة لتوفير Cloud Services للعميل. ولا يجوز لـ Esri الدخول إلى محتوى العميل أو استخدامه أو الكشف عنه بدون إذنه، باستثناء حالات الضرورة المناسبة من أجل دعم استخدام العميل لـ Cloud Services. باستثناء الحقوق المحددة الممنوحة لـ Esri بموجب هذه الاتفاقية، يحتفظ العميل بجميع الحقوق والملكية والفائدة الموجودة في المحتوى الخاص به.
- ب. إذا كان العميل يقوم بالوصول إلى Cloud Services باستخدام تطبيق مقدم من طرف خارجي، ففي هذه الحالة يجوز لـ Esri الكشف عن محتوى العميل لهذا الطرف الخارجي حسب الضرورة لتمكين التشغيل المتداخل بين التطبيق وCloud Services ومحتوى العميل.
- ج. يجوز لـ Esri الكشف عن محتوى العميل إذا تطلب القانون أو اللوائح ذلك، أو عملاً بأمر المحكمة أو هيئة حكومية أخرى، وفي هذه الحالة ستحاول Esri الحد من نطاق هذا الإفصاح بشكل معقول.
- د. عند انتهاء استخدام العميل لـ Cloud Services، فستقوم Esri بأحد الأمرين التاليين

1. إتاحة المحتوى الخاص بالعميل لتنزيله لفترة ثلاثين (30) يوماً ما لم يطلب العميل فترة زمنية أقصر للإتاحة أو كانت Esri محظورة قانوناً من القيام بذلك؛ أو
2. تنزيل جميع محتوى العميل الموجود في حوزة Esri إلى وسيط من اختيار العميل وتقديم محتوى العميل هذا إلى العميل.

لن تتحمل Esri أي التزامات أخرى لتخزين أو إرجاع محتوى العميل عند الانتهاء من استخدام Cloud Services.

ب.8.4 إزالة محتوى العميل. يجوز لـ Esri إزالة محتوى العميل أو حذفه إذا كان هناك ما يدعو إلى الاعتقاد بأن تحميله إلى Cloud Services أو استخدامه معها ينتهك هذه الاتفاقية بشكل مادي. وإن أتاحت الظروف، فسوف تقوم Esri بإخطار العميل قبل إزالة المحتوى الخاص به. وسوف تستجيب Esri لأيّة إخطارات بشأن قانون حقوق النشر الرقمية للألفية الجديدة طبقاً لسياسة حقوق النشر الخاصة بـ Esri والمتوفرة على [www.esri.com/legal/dmca\\_policy](http://www.esri.com/legal/dmca_policy).

**ب.8.5 تعليق الخدمة.** قد تعلق Esri الوصول إلى Cloud Services (1) إذا كان العميل ينتهك، بشكل مادي هذه الاتفاقية، ويفشل في معالجة الانتهاك في الوقت المناسب؛ أو (2) إذا كانت Esri تعتقد، على نحو معقول، أن استخدام العميل لـ Cloud Services سيجعل Esri عرضة للمسؤولية المباشرة أو سيؤثر سلبيًا على تكامل Cloud Services، أو أدائها الوظيفي، أو قابليتها للاستخدام؛ أو (3) لإجراء الصيانة المقررة؛ أو (4) للأمر بتهديد أو هجوم على Cloud Services؛ أو (5) إذا أصبحت Cloud Services محظورة بموجب القانون أو خاضعة للتنظيم بدرجة أن الاستمرار في توفيرها من شأنه أن يفرض مشقة تجارية. عندما يكون ذلك ممكنًا، فسوف تخطر Esri العميل بأي تعليق سيحدث في Cloud Services، بشكل مسبق، وسوف تمنح العميل فرصة مناسبة لاتخاذ إجراء تصحيحي.

لا تعد Esri مسؤولة عن أي أضرار أو التزامات أو خسائر قد تنشأ عن انقطاع Cloud Services أو تعليقها أو إزالة محتوى العميل على النحو الموصوف أعلاه.

**ب.8.6 الإشعارات إلى Esri.** يتعين على العميل إخطار Esri على الفور في حال علمه بأي استخدام غير مصرح به لاشتراكه أو حال علمه بأي خرق للأمان فيما يتعلق بـ Cloud Services.

## المادة ب.9—أحكام عامة

**ب.9.1 الدفع.** يدفع العميل قيمة كل فاتورة صحيحة في موعد لا يتجاوز 30 يومًا بعد استلامها، ويقوم بتحويل الدفع إلى العنوان المذكور على الفاتورة. سيدفع العملاء خارج الولايات المتحدة فواتير الموزع وفقًا لشروط الدفع الخاصة بالموزع.

**ب.9.2 الملاحظات.** يجوز لـ Esri وبحرية استخدام أية ملاحظات أو اقتراحات أو طلبات لتحسين المنتجات التي يقدمها العميل إلى Esri.

**ب.9.3 براءات الاختراع.** لا يجوز للعميل السعي، أو السماح لأي مستخدم آخر بالسعي، لتسجيل براءة اختراع أو أي حق مشابه، في جميع أنحاء العالم، يُبنى على أو يتضمن أي منتجات. ولا يسري هذا الحظر الصريح على براءات الاختراع الخاصة ببرامج أو تقنيات العميل، إلا إذا كانت هذه المنتجات، أو أي جزء منها، تشكل جزءًا من أي دعوى، أو تجسيد بصورة محسنة في طلب تسجيل براءة اختراع أو أي طلب مشابه.

**ب.9.4 القيود المفروضة على طلبات الائتماس.** لن يتحمل أي طرف مسؤولية طلب التماس توظيف أي موظف من الطرف الخارجي والذي يرتبط بأداء الخدمات أثناء أداء الخدمات ولمدة سنة واحدة بعد ذلك. وهذا لا يمنع أي من الطرفين من مواقف الإعلان علنًا عن التوظيف في الصحف أو المجالات المهنية أو مواقع الإنترنت.

**ب.9.5 الضرائب والرسوم ومصاريف الشحن.** لا تشمل أسعار عروض Esri وخدماتها التي تفرضها Esri على العميل أية ضرائب أو رسوم مطبقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضريبة المبيعات، أو ضريبة الاستخدام، أو ضريبة القيمة المضافة (VAT)؛ أو الرسوم الجمركية، أو التعريفات؛ وكذلك رسوم الشحن والمناولة ورسوم تسجيل البائعين. ستضيف Esri أي رسوم يُطلب منها دفعها إلى إجمالي مبلغ فاتورتها المرسلة إلى العميل. قد تُدرج Esri الضرائب المقدرة ورسوم الشحن والمناولة في عروض الأسعار الخاصة بها ولكنها قد تعدل هذه الرسوم على الفواتير. وبالنسبة للعملاء خارج الولايات المتحدة، فإنه يجوز للموزع فرض الضرائب أو الرسوم وفقًا لسياساته الخاصة.

**ب.9.6 مراجعة الامتثال.** يحتفظ العميل بسجلات وحسابات دقيقة وكاملة تتناسب مع امتثاله للالتزامات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. يجوز لـ Esri أو الموزع المعتمد التابع لها إجراء مراجعة الامتثال لهذه السجلات والحسابات بعد إرسال إخطار كتابي قبلها بمدة 14 أيام عمل، أو تعيين طرف خارجي مستقل لإجراء مراجعة الامتثال بالنيابة عنها. سيقوم العميل على الفور بتصحيح أي حالة تنطوي على عدم امتثال يتم تحديدها خلال مراجعة الامتثال. لا يجوز لـ Esri أو الموزع التابع لها إجراء مراجعة الامتثال للعميل في غضون 12 شهرًا بعد انتهاء أي مراجعة امتثال سابقة لم تكشف عن وجود عدم امتثال جوهري من قبل العميل.

**ب.9.7 عدم التنازل الضمني.** لا يُعد أي تقصير من جانب أي من الطرفين في تنفيذ أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية تنازلًا عن أحكام أو حقوق هذا الطرف في تنفيذ هذا الحكم أو أي حكم آخر فيما بعد.

**ب.9.8 انفصال أجزاء العقد.** في حالة بطلان أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية أو عدم سريانه لأي سبب من الأسباب، (أ) يتم تصحيح هذا الحكم بالقدر اللازم لجعل القصد من اللغة قابلاً للنفذ و(ب) ستظل كل أحكام هذه الاتفاقية الأخرى سارية.

**ب.9.9 التنازل والنقل إلى الغير.** لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو الترخيص بها من الباطن أو نقلها أو إسناد التزاماته إلى الغير بموجب هذه الاتفاقية بدون موافقة كتابية مسبقة من Esri والموزع المعتمد التابع لها، وأي محاولة لإجراء ذلك دون موافقة تعد باطلاً. وتعد هذه الاتفاقية ملزمة للورثة المعيّنين والمتنازل لهم من قبل أطراف هذه الاتفاقية. وبالرغم من ذلك، يجوز للمتعاقد، بموجب العقد الحكومي الذي يقضي بتسليم المنتجات، التنازل عن هذه الاتفاقية والمنتجات التي

حصل عليها لتسليمها للعميل التابع للحكومة بمجرد إرسال إخطار كتابي بذلك إلى Esri، شريطة موافقة العميل الحكومي على شروط هذه الاتفاقية. بالاتفاق المتبادل، قد تقدم فروع Esri خدمات وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية؛ وفي تلك الحالات، سوف تحدد وثائق الطلب الفرع على أنه الطرف الذي يقدم الخدمات. موزعو Esri لا يعتبروا فروع لدى Esri.

**ب.10 استمرار آثار الأحكام.** لا يتأثر مسرد الشروط والأحكام الخاص بالمواد التالية من الشروط والأحكام العامة هذه بانتهاء الاتفاقية أو إنهائها: "الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية" و"حدود المسؤولية" و"التعويضات" و"الأحكام العامة".

**ب.11 العميل التابع للحكومة الأمريكية.** المنتجات هي عناصر تجارية، يتم تطويرها بنفقات خاصة، وتقدم إلى العميل بموجب هذه الاتفاقية. إذا كان العميل كياناً أو متعاقدًا تابعًا لحكومة الولايات المتحدة، فإن Esri ترخص الاشتراكات أو تقدمها للعميل وفقاً لهذه الاتفاقية بموجب الأجزاء الفرعية للوائح الاقتناء الاتحادية "FAR" 12.212/12.211 أو الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الاتحادية الدفاعية "DFARS" 227.7202. تعتبر بيانات Esri Online Services مرخصة أو تم الاشتراك بها بموجب سياسة الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الاتحادية الدفاعية "DFARS" 227.7202 ذاتها كبرامج كمبيوتر تجارية متوفرة للشراء بموجب DFARS. تخضع المنتجات إلى قيود، وتنظم هذه الاتفاقية استخدام العميل للمنتجات أو تعديلها أو اختبار أدائها أو إعادة إنتاجها أو إصدارها أو عرضها أو إفشائها. لن يتم تطبيق أحكام الاتفاقية غير المتوافقة مع لوائح القانون الفدرالي. يجوز للعميل التابع لحكومة الولايات المتحدة نقل البرامج إلى أي منشأة من منشآتها يتم نقل أجهزة الكمبيوتر المثبت عليها تلك البرامج إليها. في حالة ما إذا رأيت أي محكمة أو لجنة تحكم أحقية العميل التابع لحكومة الولايات المتحدة في مزيد من الحقوق لأي جزء من المنتجات بموجب قانون المشتريات العام المعمول به، فسوف تسري هذه الحقوق على الأجزاء المتأثرة بالحكم فقط. تم منح ArcGIS Online ترخيصاً منخفضاً مصمماً خصيصاً من FedRAMP ولكنه لا يستوفي متطلبات الأمان الأعلى بما في ذلك المتطلبات الموجودة في DFARS 252.239-7010.

**ب.12 القانون المنظم.** لا تخضع هذه الاتفاقية لأحكام ميثاق الأمم المتحدة الخاص بعقود البيع الدولي للبضائع.

أ. **الكيانات الحكومية.** إذا كان العميل أحد الكيانات الحكومية، فإن القوانين المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها العميل هي التي تحكم هذه الاتفاقية.  
ب. **الكيانات غير الحكومية.** تخضع هذه الاتفاقية لتنظيم القانون الفدرالي الأمريكي وقانون ولاية كاليفورنيا بشكل حصري، باستثناء اختيار كل منهما لمبادئ القانون.

**ب.13 حل المنازعات.** يستخدم الأطراف عمليات حل المنازعات التالية:

أ. **التعويضات المنصفة.** يمتلك كلا الطرفين الحق في طلب إصدار أمر قضائي، أو تنفيذ خاص، أو غيره من التعويضات المنصفة في أي محكمة مختصة دون الحاجة إلى إيداع ضمانات أو إثبات الإصابة كشرط للتعويض.  
ب. **الوكالات التابعة للحكومة الأمريكية.** تخضع هذه الاتفاقية لقانون حل النزاعات المتعلقة بالعقود لعام 1978، وتعديلاته (41 USC 601–613).  
ج. **الكيانات الحكومية الأخرى.** تمتلك Esri حلول تسوية النزاع الإلزامية بموجب القانون المعمول به.  
د. **التحكيم.** باستثناء ما هو مبين أعلاه، يخضع الطرفان إلى التحكيم الملزم لتسوية أي نزاع، ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها، لا يمكن تسويته عن طريق التفاوض. إذا كان العميل موجوداً في الولايات المتحدة أو في أي من أراضيها ومناطقها النائية، فإن قواعد التحكيم التجاري لجمعية التحكيم الأمريكية هي التي تنظم إجراءات التحكيم. إذا كان العميل خارج الولايات المتحدة، فإن قواعد التحكيم الخاصة بالغرفة التجارية الدولية هي التي تنظم الإجراءات. يختار كلا الطرفين محكماً واحداً وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها. وتكون لغة التحكيم هي الإنجليزية. ويكون مكان التحكيم متفقاً عليه من قبل الطرفين. ويقوم أي من الطرفين، بناء على طلب الطرف الآخر، بتوفير الوثائق أو الشهود ذوي الصلة بالجوانب الرئيسية للنزاع.

**ب.14 القوة القاهرة.** لن يتحمل الطرف مسؤولية أي إخفاق أو تأخير في تنفيذ هذه الاتفاقية لفترة يكون فيها هذا الإخفاق أو التأخير لأسباب خارجة عن إرادة هذا الطرف. قد تشمل هذه الأسباب على سبيل المثال لا الحصر، القضاء والقدر أو الحروب أو الإضرابات أو النزاعات العمالية أو هجمات قرصنة الكمبيوتر أو القوانين أو اللوائح أو أوامر الحكومة أو أي حدث قهري آخر.

**ب.15 المتعاقد المستقل.** تعد Esri متعاقدًا مستقلاً في جميع الأوقات. ليس في هذه الاتفاقية ما يقضي بإنشاء علاقة صاحب عمل/موظف، أو مدير/وكيل، أو علاقة مضاربة مشتركة بين Esri أو الموزع المعتمد التابع لها والعميل. لا يمتلك أي طرف السلطة لإبرام العقود نيابة عن الطرف الآخر أو التصرف نيابة عنه.

ب.16 الإشعارات. يُرسل العميل الإشعارات اللازمة بموجب هذه الاتفاقية إلى Esri على العنوان التالي:

.Environmental Systems Research Institute, Inc

عناية: قسم الشؤون القانونية والعقود

380 شارع نيويورك

ريدلاندز، كاليفورنيا 92373-8100

الولايات المتحدة الأمريكية.

تليفون: 2853-793-909

Email: [LegalNotices@esri.com](mailto:LegalNotices@esri.com)